

Ontwerp van koninklijk besluit betreffende het geldelijk statuut en de vastlegging van het bedrag van de vergoeding van de voorzitter en de leden van het directiecomité van de publiekrechtelijke instelling die tot doel heeft de financiële verantwoordelijkheid voor bepaalde nucleaire verplichtingen te dragen.	Projet d'arrêté royal relatif au statut pécuniaire et à la fixation du montant de la rémunération du président et des membres du comité de direction de l'institution de droit public ayant pour objet d'assumer la responsabilité financière de certaines obligations nucléaires
FILIP, Koning der Belgen,	PHILIPPE, Roi des Belges,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.	A tous, présents et à venir, Salut.
Gelet op de wet van 26 april 2024 houdende de oprichting, organisatie en werking van een publiekrechtelijke instelling die tot doel heeft de financiële verantwoordelijkheid voor bepaalde nucleaire verplichtingen te dragen, artikel 42, § 2;	Vu la loi du 26 avril 2024 portant création, organisation et fonctionnement d'un organisme de droit public ayant pour objet d'assumer la responsabilité financière de certaines obligations nucléaires, article 42, § 2 ;
Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 17 april 2024;	Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 avril 2024;
Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 1 mei 2024;	Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 1 ^{er} mai 2024 ;
Gelet op het artikel 8 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging, is dit besluit vrijgesteld van een regelgevingsimpactanalyse omdat het bepalingen van autoregulerend betreft;	Vu l'article 8 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative, le présent arrêté est dispensé d'analyse d'impact de la réglementation, s'agissant de dispositions d'autorégulation.
Gelet op het protocol van XX maart 2024 van Sectorcomité IV - Economische Zaken;	Vu le protocole du XX mars 2024 du Comité de secteur IV - Affaires économiques;
Gelet op het advies XX.XXX/X van de Raad van State, gegeven op XX maart 2024 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;	Vu l'avis XX.XXX/X du Conseil d'Etat, rendu le XX mars 2024 en vertu de l'article 84, § 1er, 2° , des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973
Overwegende de overdracht van bepaalde financiële verplichtingen inzake het beheer van radioactief afval en verbruikte kernbrandstof, voorzien in hoofdstuk 2 van de wet van 26 april 2024 houdende de verzekering van de bevoorradingszekerheid op het gebied van energie en de hervorming van de sector van de nucleaire energie;	Considérant le transfert de certaines obligations financières relatives à la gestion des déchets radioactifs et du combustible usé prévu au chapitre 2 de la loi du 26 avril 2024 portant la garantie de la sécurité d'approvisionnement dans le domaine de l'énergie et la réforme du secteur de l'énergie nucléaire ;

Op de voordracht van de Minister van energie en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,	Sur la proposition de la ministre de l'Energie et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,
Hebben Wij besloten en besluiten Wij :	Nous avons arrêté et arrêtons :
HOOFDSTUK 1. - Toepassingsgebied	CHAPITRE 1er - Champ d'application
Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de voorzitter en op de leden van het directiecomité van de publiekrechtelijke instelling, genaamd "Hedera", die wordt opgericht en geregeld door de wet van 26 april 2024 houdende de oprichting, organisatie en werking van een publiekrechtelijke instelling die tot doel heeft de financiële verantwoordelijkheid voor bepaalde nucleaire verplichtingen te dragen.	Article 1er. Le présent arrêté est applicable au président et aux membres du comité de direction de l'institution de droit public, dénommée « Hedera », qui est créée et réglée par la loi du 26 avril 2024 portant création, organisation et fonctionnement d'un organisme de droit public ayant pour objet d'assumer la responsabilité financière de certaines obligations nucléaires.
HOOFDSTUK 2. - Geldelijk statuut	CHAPITRE 2 - Statut pécuniaire
Art. 2. Het bedrag van de jaarlijkse bruto vergoeding van de voorzitter en van die van de leden van het directiecomité van de instelling Hedera wordt vastgelegd op 265.000,00 euro voor de voorzitter en 230.000,00 euro voor de leden van het directiecomité. De jaarlijkse bruto vergoeding omvat de maandelijkse bruto vergoeding, de dertiende en veertiende maand en de dubbele vakantietoeslag.	Le montant de la rémunération annuelle brute du président et celle des membres du comité de direction de l'institution Hedera est fixé à 265.000,00 euros pour le président et 230.000,00 euros pour les membres du comité de direction. La rémunération annuelle brute comprend la rémunération mensuelle brute, les treizième et quatorzième mois et le double pécule de vacances.
Het bedrag van de maandelijkse bruto vergoeding van de voorzitter en van die van de leden van het directiecomité van de instelling Hedera wordt vastgelegd op 17.761,40euro voor de voorzitter en 15.415,55euro voor de leden van het directiecomité.	Le montant de la rémunération mensuelle brute du président et celle des membres du comité de direction de l'institution Hedera est fixé à 17.761,40 euros pour le président et 15,415,55 euros pour les membres du comité de direction.
Worden als bezoldiging in de zin van dit besluit beschouwd, niet enkel de bezoldiging in de strikte betekenis en de voordelen voorzien in de artikelen 5, 6 en 7 van dit besluit, maar ook elk voordeel of elke vergoeding die aan de voorzitter en de leden van het directiecomité van de instelling Hedera toegekend worden wegens of naar aanleiding van de uitoefening van hun mandaat.	La rémunération, au sens du présent arrêté, comprend non seulement les rémunérations au sens strict du terme et les avantages visés aux articles 5, 6 et 7 du présent arrêté mais également chaque avantage ou chaque rémunération octroyés au président et aux membres du comité de direction de l'institution Hedera en raison ou à l'occasion de l'exercice de leur mandat.
De voordelen voorzien in de artikelen 6 en 7 van dit besluit worden niet van de bruto jaarlijkse vergoeding bedoeld in het eerste lid van dit artikel afgetrokken maar bestaan naast de in dit artikel bepaalde vergoeding.	Les avantages prévus aux articles 6 et 7 du présent arrêté ne sont pas déduits de la rémunération brute annuelle prévue à l'alinéa 1er de cet article mais coexistent avec la rémunération prévue dans cet article.

Art. 3. Met uitzondering van de voorzitter beschikken de leden van het directiecomité over een identieke vergoeding.	Art. 3. A l'exception du président, les membres du comité de direction disposent d'une rémunération identique.
Art. 4. De vergoedingen en de voordelen van de voorzitter en van de leden van het directiecomité, met uitzondering van de maaltijdscheques, zijn gekoppeld aan de schommelingen van de gezondheidsindex. Zij zijn gekoppeld aan de spilindex 128,11 (basis 01/12/2023).	Art. 4. Les rémunérations et avantages du président et des membres du comité de direction, à l'exception des chèques-repas, sont liés aux fluctuations de l'indice santé. Ils sont rattachés à la valeur de l'indice-pivot 128,11 (base 01/12/2023).
De bedragen genoemd in dit besluit, mits uitzondering van de maaltijdscheques, zijn reeds geïndexeerd en zijn, waar niet van afgeweken in dit koninklijk besluit, vastgelegd zoals bedoeld in lid 1.	Les montants mentionnés dans le présent arrêté, à l'exception des chèques-repas, sont déjà indexés et ont été, sauf dérogation dans cet arrêté royal, fixés comme indiqué dans le premier alinéa.
Art. 5. Aan de voorzitter en aan de leden van het directiecomité worden een dertiende en veertiende maand toegekend op basis van de bruto vergoeding van de maand december van het afgelopen jaar en a rato van de tijdens dat jaar geleverde diensten.	Art. 5. Un treizième et quatorzième mois sont attribués au président et aux membres du comité de direction, sur la base de la rémunération brute du mois de décembre de l'année échue et ce, au prorata des services prestés au cours de cette année.
Aan de voorzitter en aan de leden van het directiecomité wordt een dubbele vakantietoeslag toegekend (92 % van een enkele vakantietoeslag).	Un double pécule de vacances est attribué au président et aux membres du comité de direction (92 % du simple pécule).
Art. 6. Aan de voorzitter en aan de leden van het directiecomité worden de volgende voordelen toegekend :	Art. 6. Les avantages suivants sont attribués au président et aux membres du comité de direction :
1° het gebruik van een bedrijfswagen voor de duur van het mandaat voor een jaarlijks budget van 16.800,00 euro voor de voorzitter en voor een jaarlijks budget van 15.600,00 euro of een maandelijkse compensatiepremie van maximaal 1.230,00 euro voor de leden van het directiecomité;	1° l'utilisation d'une voiture de société pour la durée du mandat pour un budget annuel de 16.800,00 euros pour le président et un budget annuel de 15.600,00 euros ou une prime compensatoire de maximum 1.230,00 euros par mois pour les membres du comité de direction;
2° een nominatieve maaltijdcheque per gepresteerde dag met een nominale waarde van 6,00 euro, waarvan 1,09 euro een bijdrage is van de voorzitter of het lid van het directiecomité en 4,91 euro ten laste is van de instelling Hedera. Voormelde nominale waarde is een bedrag dat niet onder de indexeringsregeling valt. De maaltijdcheques worden uiterlijk op de laatste werkdag van de maand die volgt op de kalendermaand waarvoor ze verschuldigd zijn ter beschikking gesteld	2° un chèque-repas nominatifs par jour presté avec une valeur nominale du chèque-repas de 6,00 euros, dont 1,09 euro est une contribution du président ou le membre du comité de direction et 4,91 euro est à charge de Hedera. La valeur nominale susvisée est un montant qui ne bénéficie pas du régime d'indexation. Les chèques-repas sont mis à disposition au plus tard le dernier jour ouvrable du mois qui suit le mois civil pour lequel ils sont dus;
3° vertegenwoordigingskosten die worden gemaakt door de voorzitter en de leden van het	3° des frais de représentation faits par le président et les membres du comité de direction

directiecomité worden vergoed. De vergoeding van deze vertegenwoordigingskosten bedraagt maandelijks maximaal 600,00 euro voor de voorzitter en 500,00 euro voor de leden van het directiecomité en wordt één keer per maand uitbetaald;	sont compensés. La compensation de ces frais s'élève à un montant mensuel maximum de 600,00 euros pour le président et 500,00 euros pour les membres du comité de direction et est payée une fois par mois.
4° het gebruik van een gsm en een laptop voor de duur van het mandaat.	4° l'utilisation d'un téléphone portable et d'un ordinateur portable pendant la durée du mandat.
Art. 7. De voorzitter en de leden van het directiecomité van de instelling Hedera zullen genieten van een verzekering die voorziet in een aanvullende dekking bij één of meerdere takken van de sociale zekerheid (hospitalisatieverzekering, invaliditeitsverzekering) en van een groepsverzekeringsspolis (levensverzekering, overlijdensverzekering) die door de instelling Hedera worden afgesloten.	Le président et les membres du comité de direction de l'institution Hedera bénéficient d'une assurance prévoyant une couverture complémentaire à une ou plusieurs branches de la sécurité sociale (assurance hospitalisation, assurance invalidité) et d'une assurance de groupe (capital vie, capital décès) qui sont conclues par l'institution Hedera.
De voorzitter en de leden van het directiecomité van de instelling Hedera zullen ook genieten van een groepsverzekering van het type "vaste bijdragen" waarvan de jaarlijkse premie 14.815,36 euro in euro 1 juli 2012 bedraagt.	Le président et les membres du comité de direction de l'institution Hedera bénéficient également d'une assurance groupe de type "contributions définies" dont la prime annuelle s'élève à 14.815,36 euros en euros au 1 juillet 2012.
Art. 8. Aan de voorzitter of aan het betrokken lid van het directiecomité van de instelling Hedera wordt, bij de beëindiging van zijn mandaat om een andere reden dan de eigen opzettelijke fout, zware fout, of lichte fout die eerder gewoonlijk dan toevallig voorkomt, een schadeloosstelling toegekend die gelijk is aan zijn brutobezoldiging voor een periode van zes maanden, voor zover de betrokken persoon geen wedde of andere vormen van vergoeding krijgt uitbetaald gedurende deze periode van drie maanden in het kader van een andere of nieuwe (voltijds) functie die de betrokken persoon na beëindiging van zijn mandaat uitoefent.	Art. 8. Au président ou au membre concerné du comité de direction de l'institution Hedera, il est alloué, à l'issue de son mandat pour une raison autre que sa propre faute intentionnelle, de faute grave, ou de faute légère présentant dans leur chef un caractère habituel plutôt qu'accidentel, un dédommagement équivalent à sa rémunération brute pour une période de six mois, pour autant que la personne concernée ne reçoive pas de salaire ou d'autres formes de rémunération pendant cette période de trois mois, dans le cadre d'une autre ou d'une nouvelle fonction (à temps plein) que la personne concernée exerce après expiration de son mandat.
HOOFDSTUK 3. – Inwerkingtreding en uitvoering	CHAPITRE 3 – Entrée en vigueur et exécution
Art. 9. Dit besluit treedt in werking op de dag dat het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.	Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Art. 10. De minister bevoegd voor Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.	Art. 10. Le ministre qui a l'Energie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Gegeven te Brussel, XX.	Donné à Bruxelles, le XX
Van Koningswege : De Minister van Energie,	Par le Roi : La Ministre de l'Energie,
	
Mevr. T. VAN DER STRAETEN	Mme T. VAN DER STRAETEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE	SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE
Ontwerp van koninklijk besluit betreffende het geldelijk statuut en de vastlegging van het bedrag van de vergoeding van de voorzitter en de leden van het directiecomité van de publiekrechtelijke instelling die tot doel heeft de financiële verantwoordelijkheid voor bepaalde nucleaire verplichtingen te dragen.	Projet d'arrêté royal relatif au statut pécunier et à la fixation du montant de la rémunération du président et des membres du comité de direction de l'institution de droit public ayant pour objet d'assumer la responsabilité financière de certaines obligations nucléaires
VERSLAG AAN DE KONING	RAPPORT AU ROI
<p>Sire,</p> <p>Het koninklijk besluit heeft betrekking op het geldelijk statuut en de vastlegging van het bedrag van de vergoeding van de voorzitter en de leden van het directiecomité van de publiekrechtelijke instelling, genaamd "Hedera", waarvan de oprichting teruggaat op de wet van 26 april 2024 houdende de oprichting, organisatie en werking van een publiekrechtelijke instelling die tot doel heeft de financiële verantwoordelijkheid voor bepaalde nucleaire verplichtingen te dragen (hierna "de Hedera-wet").</p> <p>De instelling Hedera is te kaderen binnen het pakket aan wetgevende initiatieven naar aanleiding van het akkoord over de verlenging van de kerncentrales Doel 4 en Tihange 3. Hedera is de instelling die wordt opgericht door de Hedera-wet. De instelling heeft tot doel in het algemeen belang de financiële verantwoordelijkheid met betrekking tot de overgedragen financiële verplichtingen inzake het beheer van radioactief afval en verbruikte kernbrandstof, te dragen, de kosten die met die verplichtingen gepaard gaan te voldoen en de financiering van die kosten te verzekeren.</p> <p>Dit koninklijk besluit heeft specifiek betrekking op het geldelijk statuut en de vastlegging van het bedrag van de vergoeding van de voorzitter en de leden van het directiecomité dat instaat voor het bestuur van de instelling Hedera. Dit koninklijk besluit geeft daarmee uitvoering aan artikel 42 van voormelde wet van 26 april 2024 houdende de oprichting, organisatie en werking van een publiekrechtelijke instelling die tot doel heeft de financiële verantwoordelijkheid voor bepaalde nucleaire verplichtingen te dragen.</p>	<p>Sire,</p> <p>Le arrêté royal porte sur le statut pécuniaire et la fixation du montant de la rémunération du président et des membres du comité de direction de l'institution de droit public, dénommé « Hedera », dont la création est basée sur la loi du 26 avril 2024 portant création, organisation et fonctionnement d'un organisme de droit public ayant pour objet d'assumer la responsabilité financière de certaines obligations nucléaires (ci-après « la loi Hedera »).</p> <p>L'institution Hedera s'inscrit dans le cadre de l'ensemble des initiatives législatives prises en exécution des accords conclus concernant la prolongation des centrales nucléaires de Doel 4 et de Tihange 3. Hedera est l'organisme créé par la loi Hedera.</p> <p>L'organisme a pour but d'assumer, dans l'intérêt général, la responsabilité financière en ce qui concerne les obligations financières transférées relatives à la gestion des déchets radioactifs et du combustible usé, de régler les coûts liés à ces obligations et d'assurer le financement de ces coûts.</p> <p>Cet arrêté royal concerne spécifiquement le statut pécuniaire et la fixation du montant de la rémunération du président et des membres du comité de direction qui est chargé de la gestion de l'institution Hedera. Cet arrêté royal met donc en œuvre l'article 42 de la loi précitée du 26 avril 2024 portant création, organisation et fonctionnement d'un organisme de droit public ayant pour objet d'assumer la responsabilité financière de certaines obligations nucléaires.</p>

<p>Voor het bepalen van de verloning van de vier functies, werden de functies gewogen volgens een objectieve en standaard methode nl. de Hay methodologie. Daarbij worden punten toegekend aan elk van de functies en op basis daarvan wordt gekeken welk loon voor dergelijke functies wordt geboden op de Belgische markt.</p> <p>Er wordt voor geopteerd om enkel te voorzien in een vast basissalaris en geen variabele verloning. Immers, de middelen van Hedera moeten in het algemeen belang op de lange termijn worden belegd. Het voorzien van een variabele verloning veronderstelt per definitie korte termijn financiële doelstellingen die op gespannen voet kunnen staan met de noodzaak aan een stabiele lange termijn visie.</p> <p>Voor de diverse functies wordt daarom de verloning die overeenstemt met het eerste kwartiel na weging volgens de Hay methodologie van de respectievelijke functies gekozen.</p> <p>. Voor de voorzitter van Hedera komt dat neer op een jaarsalaris van € 265.000; voor de andere functies (die volgens de weging van Hay een gelijkaardig gewicht hebben) komt dat neer op een jaarsalaris van € 230.000. Dit bedrag omvat een dertiende en veertiende maand op basis van de bruto maandvergoeding en een dubbele vakantietoeslag gelijk aan 92% van een enkele vakantietoeslag.</p>	<p>Pour déterminer la rémunération des quatre fonctions, les fonctions ont été pondérées selon une méthodologie objective et standard, à savoir la méthodologie Hay. Il s'agit d'attribuer des points à chacune des fonctions et, sur cette base, d'examiner le salaire offert pour ces fonctions sur le marché belge.</p> <p>Il est choisi de n'offrir qu'un salaire de base fixe et pas de rémunération variable. En effet, les ressources de Hedera doivent être investies dans l'intérêt public à long terme. L'octroi d'une rémunération variable suppose par définition des objectifs financiers à court terme qui peuvent être en contradiction avec la nécessité d'une vision stable à long terme.</p> <p>Pour les différentes fonctions, la rémunération correspondant au premier quartile après pondération selon la méthodologie Hay des fonctions respectives est donc choisie.</p> <p>Pour le président de Hedera, il s'agit d'un salaire annuel de 265 000 euros ; pour les autres fonctions (qui ont un poids similaire selon la pondération de Hay), il s'agit d'un salaire annuel de 230 000 euros. Ce montant comprend un treizième et un quatorzième mois sur la base de l'indemnité mensuelle brute et un double pécule de vacances égal à 92 % d'un pécule de vacances simple.</p>
<p>Daarnaast worden in dit koninklijk besluit ook de bestanddelen vastgelegd van de bijkomende voordelen voor de voorzitter en de leden van het directiecomité van de instelling Hedera.</p>	<p>En outre, cet arrêté royal définit également les composantes des avantages complémentaires pour le président et les membres du comité exécutif de l'institution Hedera.</p>
<p>De leidraad voor het vastleggen van deze bestanddelen is de vergoeding die toegekend wordt aan de voorzitter en de leden van het directiecomité van vergelijkbare <i>sui generis</i> publiekrechtelijke instellingen binnen de energiesector, zoals met name van de voorzitter en de leden van het directiecomité van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas, volgens het koninklijk besluit van 30 september 2012, alsook van gangbare praktijken voor voorzitters en mandaathouders van overheidsdiensten.</p>	<p>La guide pour la détermination de ces composantes est la rémunération accordée au président et aux membres du comité exécutif des organismes de droit public <i>sui generis</i> comparables dans le secteur de l'énergie, comme notamment le président et les membres du comité exécutif de la Commission de régulation de l'électricité et du gaz, conformément à l'arrêté royal du 30 septembre 2012, ainsi que les pratiques courantes pour les présidents et les titulaires de mandats des administrations publiques.</p>

Artikelsgewijze bespreking:	Commentaire des articles:
Artikel 1 voorziet in de afbakening van het toepassingsgebied van dit koninklijk besluit door te verwijzen naar de wet van 26 april 2024 houdende de oprichting, organisatie en werking van een publiekrechtelijke instelling die tot doel heeft de financiële verantwoordelijkheid voor bepaalde nucleaire verplichtingen te dragen.	L'article 1er prévoit la délimitation du champ d'application du présent arrêté royal en faisant référence à la loi du 26 avril 2024 portant création, organisation et fonctionnement d'un organisme de droit public ayant pour objet d'assumer la responsabilité financière de certaines obligations nucléaires.
Artikel 2 legt de basisvergoeding voor de voorzitter en overige leden van het directiecomité vast volgens de redenering zoals eerder toegelicht.	L'article 2 fixe la rémunération de base du président et des autres membres du comité exécutif en suivant le raisonnement expliqué précédemment.
Artikel 3 behoeft geen verdere toelichting.	L'article 3 n'appelle pas de commentaire supplémentaire.
Artikel 4 bepaalt de indexatie van de vergoeding. Met uitzondering van de maaltijdcheques, die niet geïndexeerd worden, worden alle vergoedingen gekoppeld aan de gezondheidsindex. De bedragen vermeld in het KB zijn al geïndexeerd.	L'article 4 définit l'indexation des indemnités. À l'exception des chèques-repas, qui ne sont pas indexés, toutes les indemnités sont liées à l'indice santé. Les montants mentionnés dans l'AR sont déjà indexés.
Artikel 5 behoeft geen verdere toelichting.	L'article 5 n'appelle pas de commentaire supplémentaire.
Artikelen 6 en 7 speciëren enkele bijkomende voordelen die aan de leden van het directiecomité toegekend worden volgens gangbare regelingen. Deze betreffen concreet het gebruik van een bedrijfswagen, maaltijdscheques, forfaitaire vertegenwoordigingskosten en het gebruik van een IT-materiaal gedurende duur van het mandaat. De geldende sociale- en fiscale reglementering en inhoudingen op de voordelen alle aard zullen van toepassing zijn. De keuze voor een forfaitaire vergoeding wordt verklaard door het gebrek aan Raad van Bestuur binnen Hedera, wat het niet mogelijk maakt om met werkelijke kosten te werken.	Les articles 6 et 7 précisent certains avantages supplémentaires accordés aux membres du comité exécutif selon les modalités habituelles. Il s'agit en particulier de l'utilisation d'une voiture de fonction, de chèques-repas, de frais de représentation forfaitaires et de l'utilisation de matériel informatique pour la durée du mandat. Les réglementations sociales et fiscales en vigueur et les déductions des avantages en nature s'appliquent. Le choix d'une rémunération forfaitaire s'explique par l'absence de conseil d'administration au sein de Hedera, ce qui ne permet pas de travailler avec des coûts réels.
Artikelen 9 en 10, tot slot, behoeven geen verdere toelichting.	Les articles 9 et 10, en conclusion, n'appellent pas de commentaire supplémentaire.
Ik heb de eer te zijn, Sire, Van Uwe Majesteit, de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaar,	J'ai l'honneur d'être, Sire, de Votre Majesté le très respectueux et très fidèle serviteur, 
De Minister van Energie, T. VAN DER STRAETEN.	La Ministre d'Énergie, T. VAN DER STRAETEN.